HOLY FAMILY
CATHOLIC CHURCH

SUNDAY, SEPTEMBER 26, 2021

Under the guidance of our Lady of Guadalupe, we welcome all to join our Community.

CLERGY
Rev. Ruben Rocha
Pastor

Rev. Daniel Sugamo, I.M.C.
Associate Pastor

MASS TIMES
MONDAY—FRIDAY
8:30 am & 7:00 pm
Español

SATURDAY VIGIL
7:00 pm
Español

SUNDAY
6:00 am, 7:30 am, 10:30 am, 1:30 pm,
3:30 pm, 5:30 pm, & 7:00 pm
Español

9:00 am & 12:00 pm
English

CONFESSIONS
FRIDAY & SATURDAY
6:00 pm

ROSARY
FRIDAY
6:30 pm

EUCHARISTIC ADORATION
WEDNESDAY
9:00 am—1:00 pm

FRIDAY
7:30 pm—9:00 pm

PARISH OFFICE

Tel. (310) 834-6333 | Fax. (310) 834-9038
mainoffice@holyfamilywilmington.org
Monday - Friday: 8:00 am - 8:00 pm
Saturday: 8:00 am - 5:00 pm
Sunday: 7:00 am - 6:00 pm

RELIGIOUS EDU. OFFICE

Sister Clara Luz Bolanos, Director
1122 E Robidoux St. | Tel. (310) 549-0011
Monday - Thursday: 1:00 pm - 6:00 pm
Saturday: 9:00 am - 1:00 pm

PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL

MINISTRIES | MINISTERIOS

Altar Servers/Monaguillos
Rocio Manzo (310) 428-3270
Eucharistic Ministers/Ministros de Eucaristía
Sonia Espinoza (310) 486-7619
Lectors/Lectores
Roque Pech (424) 224-2819
Ushers/Ujieres
Manuel & Dania Raya (310) 701-1157
Holy Rosary/Santo Rosario
Maria Mejia (310) 684-0394
Safeguard the Children/Protegiendo a los Niños
Rocio Manzo (310) 428-3270
Vocations/Vocaciones
Teresa Cardiel (310) 684-8980

GROUPS | GRUPOS

Cursillistas
Alfonso & Alicia Navarro (310) 347-5544
Encuentro Matrimonial
Federico & Isabel Nuño (310) 436-5035
Escuela de la Cruz
Lee Madera (310) 808-7284
Nuestra Señora de la Llama de Amor
Maria Teresa Manzo (424) 356-4180
Prayer Group/Grupo de Oración
Cesar & Cony Tello (310) 325-2667
Senior Citizens/Tercera Edad
Martha Herrera (310) 835-1713

OUTREACH | SERVICIOS COMUNITARIOS

Católicos en Acción
Rodolfo Ortiz (310) 874-6753
Grupo de Apoyo
Rosario Moreno (310) 344-8496
Ministerio de Caridades
Lorena Soto (562) 240-7807

VISIT US | VISÍTANOS

www.HolyFamilyWilmington.org

WEBSITE | FACEBOOK | YOUTUBE | ONLINE GIVING

HOLY MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE MISA

Domingo, 9/26

+Miguel Sr. & Miguel Jr. Moreno
+Rafael Mares
+Adolfo Rivera
+Rodrigo Hernandez
'+Josefina & +Jesus Carvajal
+Asuncion Escareno
+Guadalupe Ortiz
+Gavino & +Julia Puentes
+Jose Carmen Perez
+Bagriel Ibarra
+Martin Gonzalez
+Virginia & +Rolando Martinez
Benditas Almas del Purgatorio
Convercion de Ezequiel Ilo
Cumpleanos de Antonio Gutierez
Cumpleanos de Gina &
Francisco Villalobos

Sabado, 9/25

+Miguel &+Lourdes Calvillo
+Manuel Rodriguez Garcia
+Joe Mercado
+Alex Vejar
+Ramon Martinez
+Jesus Zambrano

Lunes, 9/27

Por la salud de Rocio Manzo

Martes, 9/28

Por la salud de Rocio Manzo

Miercoles, 9/29

+Jose Gonzalez
Cumpleanos de Andres Vargas

Jueves, 9/30

+Jesus Casique Flores
+Jessie Meza
+Jarred Raemond

Viernes, 10/01

Por la salud de Rocio Manzo

SICK LIST | LISTA DE ENFERMOS

Amezcua, Raul	Gomez, Guillermina	Moscoso, Jorge
Ayala, Javier	Manzo, Rocio	Moscoso, Lidia
Ayala, Javier Jr.	Martinez, Alex	Mota, Gloria
Ayala, Lissete	Martinez, Celia	Rivera, Dulce
Donate, Irma	Martinez, Connie	Tovar, Daniel
Garcia, Isidro	Mendoza, Jose M.	Vargas, Idelfonsa

OBITUARY | OBITUARIO

+Maria Cuevas 08/22/1929 - 08/10/2021	+Javier Chavez Vasquez 02/27/1956 - 08/08/2021	+Juan Jose Bucio 03/19/1988 - 08/01/2021
+Viviano Vega 08/08/1935 - 07/30/2021	+David Navarro IV 01/31/1994 - 07/26/2021	+Consuelo Vargas 07/28/1931 - 07/19/2021
+Rosa Coria de Garcia 08/20/1935 - 07/15/2021	+Rosie Alvarez 07/05/2021 - 07/05/2021	+Humberto Gabriel Chavira 02/14/1963 - 05/04/2021

LIVE THE LITURGY | VIVIR LA LITURGIA

Who are the little ones? They are the many and varied faces of people who see hope in Jesus' message about the Kingdom of God. They have come to believe that there is a different world to be had: a place where everyone has a home, all have an equal opportunity to share in God's bountiful gifts and blessings, where justice reigns, truth presides, and peace fills hearts. The little ones are those who may have left their former views behind, perhaps even their former lives to follow Jesus and believe in the Beatitudes as God's world vision. They are the poor, the marginalized, the women and men at the well, the Zacchaeus' looking for Jesus from a tree, the blind who want to see, and the lame who want to walk. They are the lepers who have been told that they are unclean, and the ones who have learned that suffering and death are nothing to fear. These are all of the little ones. Jesus gathers and protects them as a shepherd guards his sheep. Whoever causes one of these little ones to sin deserves the greatest wrath. Be more concerned about what people are doing than where they came from.

¿Quiénes son los pequeños? Son los muchos y variados rostros de personas que ven esperanza en el mensaje de Jesús sobre el Reino de Dios. Han llegado a creer que hay un mundo diferente: un lugar donde todos tienen un hogar, todos tienen la misma oportunidad de compartir los abundantes dones y bendiciones de Dios, donde reina la justicia, la verdad preside y la paz llena los corazones. Los pequeños son aquellos que pueden haber dejado atrás sus puntos de vista anteriores, tal vez incluso sus vidas anteriores para seguir a Jesús y creer en las Bienaventuranzas como la visión del mundo de Dios. Son los pobres, los marginados, las mujeres y los hombres del pozo, los Zaqueos que buscan a Jesús desde un árbol, los ciegos que quieren ver y los cojos que quieren caminar. Son los leprosos a los que se les ha dicho que son inmundos, y los que han aprendido que el sufrimiento y la muerte no son nada que temer. Estos son todos los pequeños. Jesús los reúne y los protege como un pastor cuida a sus ovejas. Cualquiera que haga pecar a uno de estos pequeños merece la mayor ira. Preocúpate más por lo que hace la gente que por su procedencia.

DID YOU KNOW?

Keep video games safe

If your children play video games, it is important to know what they are playing and who they are playing with. Although video games may look like a solo activity, many involve teams or groups where players meet online. Talk to your children about what they are playing, and what they are talking about with other players. Remind them about your internet safety rules, and what information they can and cannot share online. You can also research a game's content at the Entertainment Software Rating Board, www.esrb.org.

For more information, visit lacatholics.org/did-you-know.

Mantenga seguros los videojuegos

Si sus hijos juegan videojuegos, es importante saber a qué juegan y con quién. Aunque los videojuegos pueden parecer una actividad en solitario, muchos involucran equipos o grupos donde los jugadores se encuentran en línea. Hable con sus hijos sobre lo que están jugando y sobre lo que están hablando con otros jugadores. Recuérdeles sus reglas de seguridad en Internet y qué información pueden y no pueden compartir en línea.
También puede investigar el contenido de un juego en Entertainment Software Rating Board, www.esrb.org.

Para obtener más información, visite lacatholics.org/did-you-know.

Did You Know?

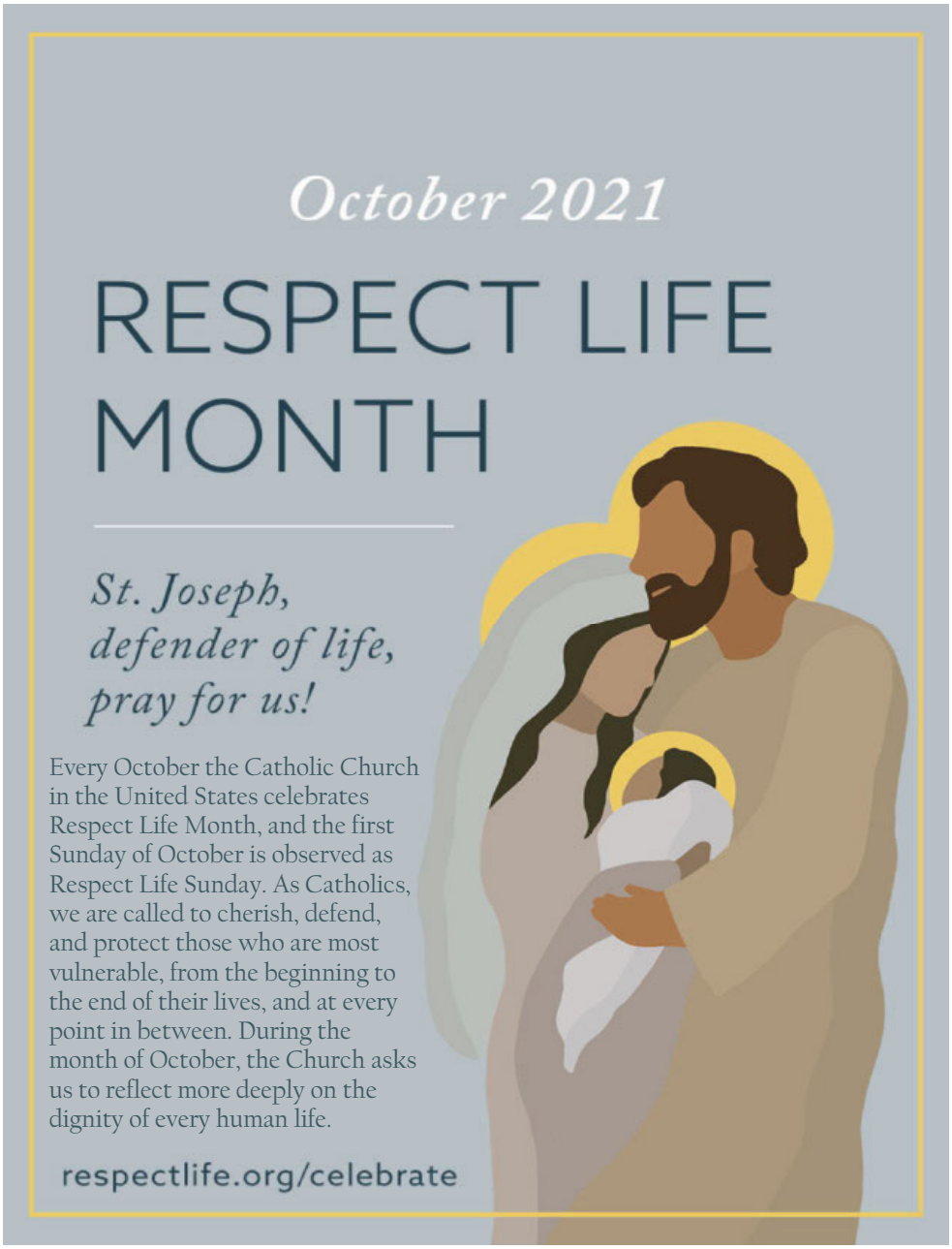
Rocio Manzo is the coordinator of our Parish "Safeguard the Children of God" program. For more information, please call (310) 428-3270.

READINGS FOR THE WEEK

Monday	Zec 8:1-8/Ps 102:16-18, 19-21, 29 and 22-23 [17]/Lk 9:46-50
Tuesday	Zec 8:20-23/Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7 [Zec 8:23]/Lk 9:51-56
Wednesday	Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 4-5 [1]/Jn 1:47-51
Thursday	eh 8:1-4a, 5-6, 7b-12/Ps 19:8, 9, 10, 11[9ab]/Lk 10:1-12
Friday	Bar 1:15-22/Ps 79:1b-2, 3-5, 8, 9 [9]/Lk 10:13-16
Saturday	Bar 4:5-12, 27-29/Ps 69:33-35, 36-37 [34]/Mt 18:1-5, 10
Sunday	Gn 2:18-24/Ps 128:1-2, 3, 4-5, 6 [cf. 5]/Heb 2:9-11/Mk 10:2-16 or 10:2-12

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes	Zac 8, 1-8/Sal 101, 16-18. 19-21. 29 y 22-23 [17]/Lc 9, 46-50
Martes	Zac 8, 20-23/Sal 86, 1-3. 4-5. 6-7 [Zac 8, 23]/Lc 9, 51-56
Miércoles	Dn 7, 9-10. 13-14 o Ap 12, 7-12/Sal 137, 1-2. 2-3. 4-5 [1]/Jn 1, 47-51
Jueves	Neh 8, 1-4. 5-6. 7-12/Sal 18, 8. 9. 10. 11[9]/Lc 10, 1-12
Viernes	Bar 1, 15-22/Sal 78, 1-2. 3-5. 8. 9 [9]/Lc 10, 13-16
Sábado	Bar 4, 5-12. 27-29/Sal 68, 33-35. 36-37 [34]/Mt 18, 1-5. 10
Domingo	Gn 2, 18-24/Sal 127, 1-2. 3. 4-5. 6 [cfr. 5]/Heb 2, 9-11/Mc 10, 2-16 o 10, 2-12



Religious Education

WELCOME
We welcome all students who have commenced Religious Education classes and we thank the volunteers who have taken the role to educate and prepare the children for their Sacraments.

Educación Religiosa

BIENVENIDOS
Damos la bienvenida a todos los estudiantes que han comenzado las clases de Educación Religiosa y agradecemos a los voluntarios que han asumido el papel de educar y preparar a los niños para sus sacramentos.

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Sister Clara Luz Bolanos, Director

1122 E Robidoux St. *(Patio Entrance)*
Tel. (310) 549-0011
releduc2021@holyfamilywilmington.org

Mon - Thur: 1:00 pm - 6:00 pm
Saturday: 9:00 am - 1:00 pm

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

RECONCILIATION | CONFESIÓN
Fri & Sat 6:00 pm - 6:45 pm

A Priest is also available by appointment, please call Parish Office.

Un Sacerdote también esta disponible por cita, favor de llamar a la Oficina Parroquial.

INFANT BAPTISM | BAUTIZOS PARA BEBES
Infant - 5 years

For more information, contact the Parish Office at least one month in advance.

Para mas información, llame a la Oficina Parroquial por lo menos un mes antes.

SACRAMENTS FOR KIDS | SACRAMENTOS PARA NIÑOS
7 years - 17 years
Religious Education (310) 549-0011

SACRAMENTS FOR ADULTS - RCIA
Alejandra Tahuite (310) 845-6231 | *English Course*

SACRAMENTOS PARA ADULTOS—RICA
Benoni & Karina Tahuite (310) 902-8563 | *Curso en Español*

COMMUNION FOR THE SICK | COMUNIÓN PARA LOS ENFERMOS
Alfonso & Alicia Navarro (310) 347-5544

MARRIAGE | MATRIMONIO
Engaged couples contact the Parish Office at least nine months prior to set up a First Interview with our Pastor.

Parejas comprometidas llamen a la Oficina Parroquial por lo menos nueve meses antes de la fecha deseada para hacer una cita para su Primera Entrevista con nuestro Pastor.

¡DISPONIBLE POR TIEMPO LIMITADO!

¡HAGA SU PUBLICIDAD AQUÍ AHORA!

Llame a Travis Lawmaster
hoy para su anuncio!

tlawmaster@4LPi.com
or (800) 950-9952 x2688

Urth Caffé
Exclusively Organic Coffees & Fine Teas

NOW HIRING
JOIN OUR TEAM
Hourly + Meal Benefits + Benefits
We are looking for you if you are a
Cook, Barista, Food Runner, Cashier or a Dishwasher
Hablamos Español

Urth Caffe Human Resources (213) 628-8616

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!

Contact Travis Lawmaster
to place an ad today!

tlawmaster@4LPi.com
or (800) 950-9952 x2688

¡NUNCA SE PIERDA SU BOLETÍN PARROQUIAL!

Inscríbase para recibir nuestro boletín semanal en su correo electrónico en www.parishesonline.com

STAND OUT
with a PREMIUM DIGITAL AD on PARISHESONLINE.COM

CONTACT US AT 800-950-9952

DISEÑO DE ANUNCIO GRATUITO
CON LA COMPRA DE ESTE ESPACIO
LLAME AL 800.950.9952

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

Alena Ray Conrad
IMMIGRATION ATTORNEY
Abogada De Inmigracion
Law Office of
Alena Ray Conrad, P.C.
310-987-7172
www.rayconradlaw.com
Consulta rebajada para parroquianos

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
Burglary
Fire Safety
Flood Detection
Carbon Monoxide
1-855-225-4251

NEVER MISS A BULLETIN !
Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com

FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF THIS SPACE
CALL 800.950.9952

Funeraria del Angel | Funeral & Cremation

1640 N. Avalon Blvd. • Wilmington, CA **310-834-8531** Personal Bilinque FD858 Pre-Arranged Funeral Plans Available.

For your Convenience, we offer all Night Visitation & Reception Room to All Families. Para la conveniencia de nuestras familias ofrecemos velorio de toda la noche y cafetería

Frank León, Agente

Se Habla Español

Providing Insurance & Financial Services

Auto • Casa • Seguro de Vida • Seguro Medico
Prestamos de Auto • Planes de Jubilacion • Ahorros Universitarios

Bus 310.518.8700 | www.frankleon.org
1851 N Gaffey St, Ste D • San Pedro, CA 90731

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact Travis Lawmaster
to place an ad today!
tlawmaster@4LPi.com
or (800) 950-9952 x2688

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.
• Work-Life Balance • Paid Training
• Full-Time with Benefits • Some Travel
• Serve Your Community
Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

Mariela León, Agent 0F29076

Se Habla Español

1851 N. Gaffey St. Ste D • San Pedro, CA 90731
Bus. 424.477.5925
Mariela.Leon.E30H@statefarm.com

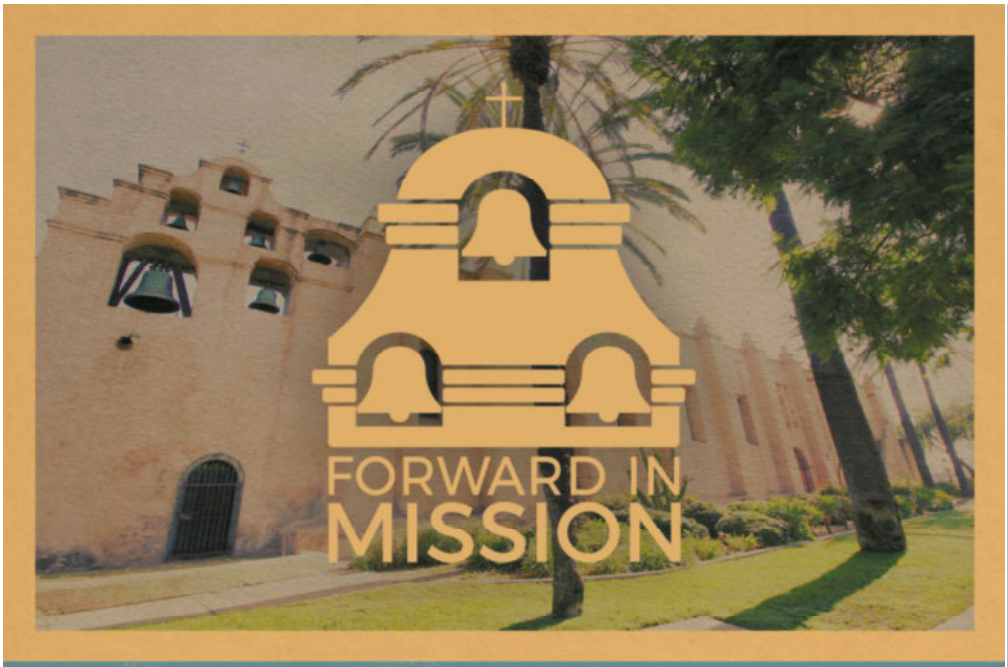
Providing Insurance & Financial Services
Auto, Homeowners, Business Policy, Workers Comp., Medical Supplement, Life Insurance, Disability Insurance

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Fire Safety • Flood Detection • Carbon Monoxide
1-855-225-4251

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.
Buy a bulletin ad space today!

FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF THIS SPACE
CALL 800.950.9952

CARNICERIA GUANAJUATO
1111 N. Avalon Blvd. • Wilmington, CA 90744
(310) 549-1486



Un Año Jubilar celebrando 250 años

de la Misión San Gabriel Arcángel y la fe católica en la Arquidiócesis de Los Ángeles

22 Iglesias de peregrinación con Puertas Santas | Prácticas misioneras de dos en dos | Retiros parroquiales | Experiencias de formación

11 de septiembre 2021 – 10 septiembre 2022

Aprende más en **forwardinmission.com**
Sigue **@catolicosla** para las últimas noticias

LA Catholics

From Archbishop Gomez

"I pray that this year will awaken in all of us, a new awareness of our duty as children of God and our responsibility to spread the Gospel and build up God's kingdom through our daily lives."

Del Arzobispo Gómez

"Le ruego a Dios que este año despierte en todos nosotros una nueva conciencia de la gran dignidad que tenemos como hijos de Dios y de nuestra responsabilidad de difundir el Evangelio y de edificar el reino de Dios por medio de nuestra vida diaria.